

# GRUNDIG

## MULTI-CYCLONIC VACUUM CLEANER

VCC 7570 A

VCC 7570 C



EN

DE

TR





---

**ENGLISH** 05-13

**DEUTSCH** 14-23

**TÜRKÇE** 24-36

# SAFETY

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is designed for domestic use only. Claims on the guarantee are not valid if the appliance is used for industrial or commercial purposes.
- Observe these instructions in order to prevent damage to the appliance or danger arising from improper use. Keep them in a safe place.
- Do not use on wet surfaces and do not attempt to use it on wet objects.
- Do not use the appliance in wet surroundings.
- Do not use the appliance with wet hands.
- This appliance is designed for vacuuming dust and dust particles. Do not attempt to use it on large objects which could block the appliance and damage it.
- Do not use it on cigarette stubs, ash from a fireplace or matches. This could cause a fire.
- This appliance is not designed for cleaning people or animals.
- Do not insert any foreign objects into the suction intake. Always keep the suction intake free of all objects.
- Do not stand the appliance upright while you are cleaning.
- Do not roll the appliance over the power cord.
- Do not pull the power cord round sharp edges and do not squash it.
- If you move the appliance to another room, always disconnect the power cord and carry the appliance by the handle.
- Never move the appliance by pulling on the power cord.
- Never operate the appliance without the dust container or filter.
- Change the filter when necessary.

# SAFETY

---

- Only use original GRUNDIG accessories when exchanging parts.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Always pull out the power cord before cleaning or carrying out any maintenance on the appliance.
- Whenever possible, insert the power cord plug directly into the socket. Avoid using extension cables or multipoint connectors.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a maximum rating of 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Do not close any doors on top of the power cord.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged. This also applies if the appliance has accidentally become wet. Please contact your specialist dealer if this is the case.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all the applicable safety standards; thus if the appliance or the power cord is damaged, it must be replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorised service person to avoid any danger arising. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risk to the user.
- Keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# SAFETY

---

- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
- The vacuum cleaner is very powerful; thus before plugging the cord into the wall socket, make sure the switch is in the 'off' position. Hold the vacuum cleaner firmly when starting and while using it.
- If the inlet, hose or telescopic tube is blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blockages before re-starting the vacuum cleaner.
- Washing filters improves vacuum performance. Make sure all the filters are completely dry before inserting back into the vacuum cleaner.

## Caution

The motor is equipped with a thermal cut-out. If for any reason, the vacuum cleaner should over-heat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur, unplug the vacuum cleaner from the wall socket. Remove the dirt container and empty. Clean the filters. Allow the cleaner to cool for approximately 1 hour. Continue operating the appliance by inserting the power plug into the wall socket and switching it back on. If the appliance does not start, wait another 30 minutes and repeat the above-mentioned steps.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Multi-Cyclonic Vacuum Cleaner VCC 7570 A or VCC 7570 C.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality GRUNDIG product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tonnes of plastic each year – and availability of at least 5 years for all accessories. For a future worth living. For a good reason. Grundig.

## HEPA-Filter

HEPA stands for High Efficiency Particulate Air. HEPA filters are particulate air filters, which filter more than 99.9% of all dust particles larger than 0.1 to 0.3 micrometres out of the air. Viruses, respirable dusts, mite eggs and mite excrement, pollen, smoke particles, asbestos, bacteria, diverse toxic dusts and aerosols are removed from the air.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Flexible hose
- B** Carrying handle
- C** On/Off button
- D** HEPA filter compartment
- E** Flexible hose adapter
- F** Dust container base
- G** Dust container
- H** Plastic dust filter
- I** Multi-floor brush
- J** Height setting switch
- K** Telescopic tube
- L** Suction control

## Accessories

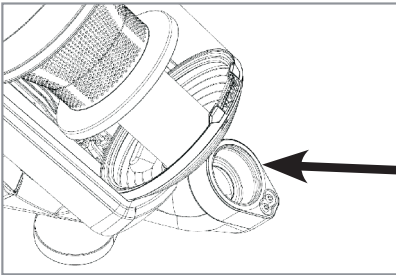
- M** 2in 1 crevice nozzle
- N** Brush nozzle



# PREPARATION

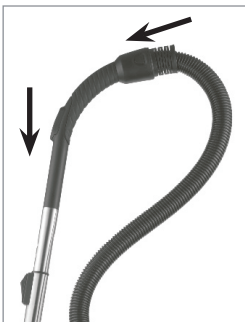
## Notes

- Check whether the mains voltage given on the rating plate (on the underside of the appliance) matches the local mains voltage.
  - Always unplug the appliance from the wall socket before assembling or removing the accessories.
- 1 Insert the flexible hose adapter **E** into the inlet on the main body of the vacuum cleaner until it clicks into the locked position. Make sure that the projecting parts on the flexible hose **A** are aligned.



## Note

- To remove the flexible hose **A**, push the knobs on the connector and pull out the hose.
- 2 Insert the end of the handle into the telescopic tube **K**.

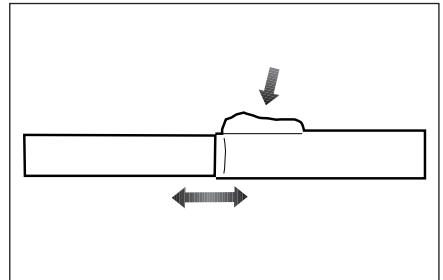


## Note

- To remove the telescopic tube **K**, pull it off of the handle.

## Note

- To adjust the length of the telescopic tube **K**, push and hold the height setting switch **J** and slide the tube out or in as required. Release the height setting switch **J** and make sure that the tube clicks into place.



- 3 Insert the multi-floor brush **I** or accessory into the lower end of the telescopic tube **K**.

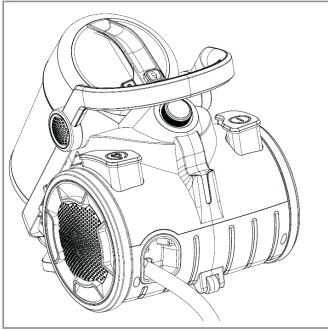


## Notes

- The multi-floor brush **I** can also be attached directly on the flexible hose for more flexibility.
- To remove the multi-floor brush pull it off.

# OPERATION

- 1 Pull out the the power cord to the required length.



## Caution

- A yellow mark on the power cord indicates the recommended cord length. Never try to extend the cord length beyond the red mark.
- 2 Insert the power cord plug into the wall socket.
  - 3 Switch on the appliance by pressing the On/Off button **C**.
  - 4 Set the required suction power with the power adjustment controller.

## Note

- You can hold the vacuum cleaner by the carrying handle **B** to move the appliance, but make sure that the appliance is switched off before carrying.
- 5 After use, press the On/Off button **C** to switch off the appliance and remove the power cord plug from the wall socket.

## Caution

- Always disconnect the mains plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- 6 Hold the power cord in one hand and press and hold the power cord rewind button.
  - 7 Carefully guide the power cord back into the appliance.

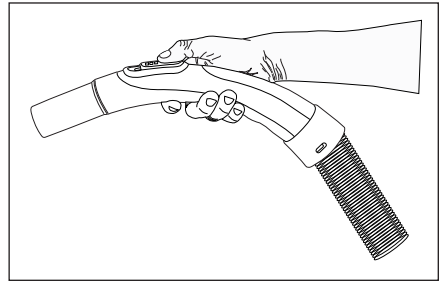
## Caution

- Always rewind the power cord with care as pressing one side of the button at a high rewinding speed can cause unforeseeable cable movements.

## Suction control

The suction control **L** is located on the handle and can be operated with your thumb. When the control is fully closed, the maximum suction power is reached.

However, in some cases it is advisable to have less suction power, such as when cleaning material, upholstery or shag pile carpets. Open the control if and when required.



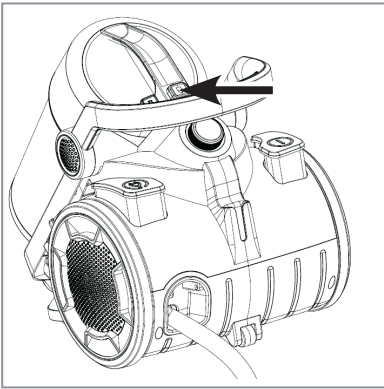
# CLEANING AND CARE

## Notes

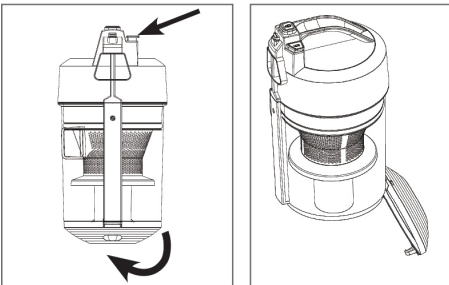
- The filters of the appliance should be cleaned every time the dust container is cleaned so that you can continue to enjoy its top performance and optimum results.
- Always unplug the appliance from the wall socket before removing the dust container.
- Do not use the appliance without all of the filters and dust container in place.

## Emptying the dust container

- 1 Press the dust container button and take the dust container **G** out.



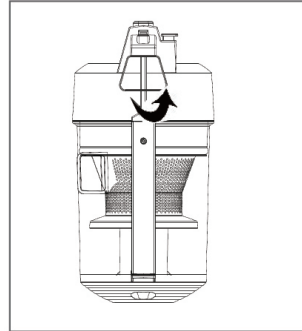
- 2 Hold the dust container **G** over a bin and press the dust quick release button "G" as directed to empty the container. When it is completely empty, close the dust container lid, making sure that it clicks.



- 3 Replace the dust container **G**, making sure it is seated properly.

## Cleaning the dust container

- 1 Press the dust container button and take the dust container **G** out.
- 2 To clean the dust container remove the dust container lid by turning it anti-clockwise and pull it off.



- 3 Take out the cloth dust filter from top of the plastic dust bin.



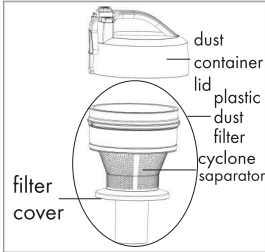
- 4 Tap out the contents of cloth dust filter over a dustbin and brush off the loose dirt.

## Warning

- Do not clean the cloth dust filter with water.
- 5 Take out the plastic dust filter from the dust bin.

# CLEANING AND CARE

6 Then, remove the filter cover from the plastic dust filter. The cover is under cyclone separator. In order to remove turn it anti-clockwise and push it down.



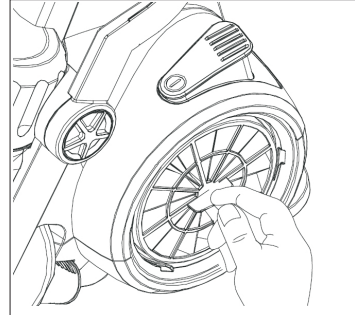
- 7 If necessary, cyclone separator can be removed by pushing down. All parts included in plastic dust filter except cloth dust bin filter are washable.
- 8 Place the cyclone separator, filter cover and cloth dust filter back on the plastic dust filter after cleaning.
- 9 Place the dust container lid with the plastic dust filter back into the dust container.
- 10 Make sure that the cyclone separator is positioned properly so that the notches on the sides of it are lined up with the locking pins on the dust container **G**.
- 11 Place the dust container **G** back into the unit.

## Caution

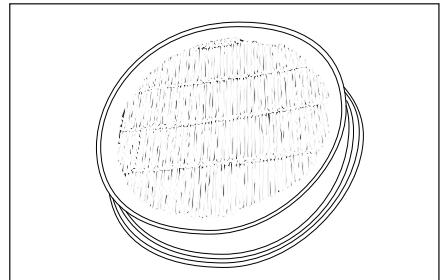
- Dry the separator completely before replacing.
- The cyclone separator should not be submerged in water.
- Never use detergents or boiling water to wash the filters.
- The dust container, including plastic dust filter must be inserted before the appliance is started as otherwise the motor will be damaged.

## Cleaning the HEPA filter

1 Turn the HEPA filter cover anticlockwise until the arrow shows the unlocked symbol on the filter cover and pull the cover out.



- 2 Take out the HEPA filter. The filter can be tapped against the side of a dust bin for removal of the excess dust.
- 3 Wash the HEPA filter in warm water (maximum 40°C), rinse very well and leave to air dry.



## Caution:

- Never put the filter into the washing machine or dry it with a hair dryer.
  - Ensure the filter is completely dry before putting it back into the cleaner. Allow to air dry for 24 hours before replacing.
  - Do not use detergents or boiling water to wash the filter.
  - The HEPA filter must be inserted before the appliance is started as otherwise the motor will be damaged.
- 4 When the HEPA filter is completely dry, insert it back into the appliance before restarting.

## Correcting faults yourself

The motor of the appliance is equipped with a thermal cut-out which automatically switches off the motor if it overheats. In this case, complete the following steps:

- 1 Switch off the appliance and disconnect the mains plug from the wall socket.
- 2 Look for the cause of the overheating (blocked hoses/tubes, dirty filter, etc.).
- 3 Remove any blockages; if necessary clean the filter.
- 4 Leave the motor to cool for approx. 1 hour.
- 5 Insert the power plug into the wall socket and switch the appliance on. It should now work.
- 6 If the appliance cannot be switched on, wait for another 30 minutes and try again.
- 7 If the appliance still won't work, please contact your dealer or the GRUNDIG service centre.

### Caution

If your appliance vacuums large objects (like napkins, tissues, etc.) the air channels may get blocked and the suction power decreases suddenly.

In this case switch off the appliance and disconnect the mains plug from the wall socket.

## Cord and hose storage

There is a convenient parking slot located at the rear of the vacuum cleaner where the floor tool and hose can be parked for carrying and storage.

## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.

Make sure that the appliance is unplugged.

Do not wrap the power cord around the appliance; rewind the power cord as described in the 'Operation' section.

Always store the appliance base down.

Store it in a cool, dry place.

Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

## Environmental note

This product has been manufactured with high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Technical data



**Power supply:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

### Power:

Nominal 1000 W (VCC 7570 C)

Nominal 800 W (VCC 7570 A)

### Protection class: II

Design and specifications subject to change without notice.

# SICHERHEIT

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Bei industriellem oder kommerziellem Gebrauch erlischt der Anspruch auf Garantie.
- Halten Sie immer Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes vom Gerät fern, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Flächen oder Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung und saugen Sie keinerlei Flüssigkeiten auf.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist zum Aufsaugen von Schmutz und Staubpartikeln bestimmt. Saugen Sie keine großen Objekte auf, die das Gerät blockieren und dadurch beschädigen könnten.
- Saugen Sie keine Zigarettenstummel, Asche oder Streichhölzer auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät ist nicht zum Reinigen von Menschen und Tieren bestimmt.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Ansaugöffnung ein. Halten Sie die Ansaugöffnung stets frei.
- Stellen Sie das Gerät nicht aufrecht, solange Sie saugen.
- Ziehen Sie das Gerät nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht.
- Wenn Sie das Gerät in einen anderen Raum bewegen, ziehen Sie stets den Netzstecker und tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie es am Netzkabel ziehen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Staubbehälter oder Filter.
- Wechseln Sie den Filter bei Bedarf.
- Verwenden Sie beim Austausch von Geräteteilen ausschließlich Originalzubehör von GRUNDIG.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes oder anderer Pflegemaßnahmen muss stets der Netzstecker gezogen werden.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels direkt in die Steckdose. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln oder Steckerleisten.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Klemmen Sie das Kabel nicht unter Türen ein.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist. Dies gilt auch für ein Gerät, das versehentlich nass geworden ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Der Staubsauger arbeitet mit hoher Leistung. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Halten Sie das Saugrohr beim Einschalten und während des Gebrauchs fest.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Lufteinlass und die Lüftungsschlitze verstopft sind. Halten Sie Lufteinlass und Lüftungsschlitze stets frei von Staub, Haaren und anderen Elementen, die den Luftstrom blockieren oder behindern könnten.
- Durch eine Reinigung der Filter steigern Sie die Saugleistung. Setzen Sie die Filter erst wieder in den Staubsauger ein, wenn sie vollständig trocken sind.

## Achtung

Der Motor ist mit einem Thermoschalter abgesichert. Sollte der Staubsauger überhitzen, schaltet der Thermoschalter das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Staubbehälter und leeren Sie ihn. Reinigen Sie die Filter. Lassen Sie den Staubsauger etwa 1 Stunde abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn es sich nicht einschalten lässt, warten Sie weitere 30 Minuten, und wiederholen Sie die beschriebenen Schritte.



# AUF EINEN BLICK

---

Werter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Multizyklon-Staubsaugers VCC 7570 A oder VCC 7570 C von GRUNDIG.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, damit das Qualitätsprodukt aus dem Hause GRUNDIG viele Jahre lang gute Dienste leistet.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs. Für eine lebenswerte Zukunft. Aus gutem Grund. Grundig.

## HEPA-Filter

HEPA steht für High Efficiency Particulate Air. HEPA-Filter sind Schwebstofffilter, die mehr als 99,9 % aller Staubpartikel in der Luft filtern, die größer als 0,1 bis 0,3 Mikrometer sind. Der Filter fängt Viren, lungengängige Stäube, Milbeneier und -ausscheidungen, Pollen, Rauchpartikel, Asbest, Bakterien, diverse toxische Stäube und Aerosole ein.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Flexibler Schlauch
- B** Tragegriff
- C** Ein-/Austaste
- D** Fach des HEPA-Filters
- E** Schlauchanschluss
- F** Staubbehälterbasis
- G** Staubbehälter
- H** Kunststoffstaubfilter
- I** Kombi-Bodendüse
- J** Höhenverstellung
- K** Teleskoprohr
- L** Saugkraft-Regler

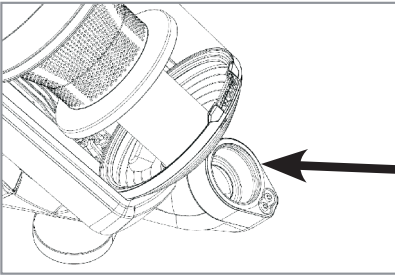
## Zubehör

- M** 2-in-1-Fugendüse
- N** Polsterbürste

# VORBEREITUNG

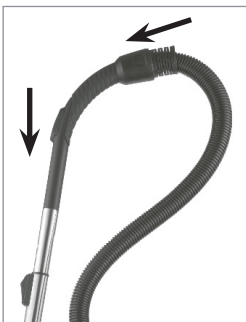
## Hinweise

- Prüfen Sie, ob die am Typenschild an der Unterseite des Gerätes angegebene Netzspannung mit der Netzspannung der lokalen Stromversorgung übereinstimmt.
- Ziehen Sie vor der Montage oder Demontage von Zubehör immer den Netzstecker.
- 1 Schlauchanschluss **E** in den Anschluss am Hauptteil des Staubsaugers stecken, bis er einrastet. Sicherstellen, dass der Schlauch **A** richtig ausgerichtet ist.



## Hinweis

- Zum Entfernen des flexiblen Schlauchs **A** die Knöpfe am Verbindungsstück drücken und den Schlauch herausziehen.
- 2 Griffende in das Teleskoprohr **K** stecken.

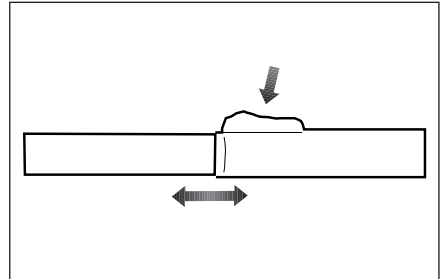


## Hinweis

- Teleskoprohr **K** zum Entfernen vom Griff abziehen.

## Hinweis

- Zum Anpassen der Länge des Teleskoprohrs **K** die Höhenverstellung **J** drücken und halten und das Rohr wie erforderlich hinein- oder herauschieben. Höhenverstellung **J** loslassen und sicherstellen, dass das Rohr hörbar einrastet.



- 3 Kombi-Bodendüse **I** oder Zubehör in das untere Ende des Teleskoprohrs **K** stecken.

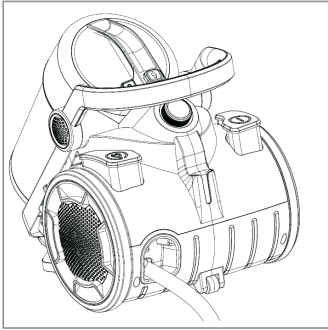


## Hinweise

- Die Kombi-Bodendüse **I** kann für mehr Flexibilität auch direkt am flexiblen Schlauch angebracht werden.
- Kombi-Bodendüse zum Entfernen abziehen.

# BEDIENUNG

- 1 Netzkabel bis zur erforderlichen Länge herausziehen.



## Achtung

- Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die empfohlene Kabellänge. Niemals versuchen, das Netzkabel über die rote Kennzeichnung hinaus zu ziehen.
- 2 Netzstecker an eine Steckdose anschließen.
  - 3 Gerät mit der Ein-/Austaste **C** einschalten.
  - 4 Die erforderliche Saugleistung mit dem Leistungsregler einstellen.

## Hinweis

- Sie können den Staubsauger am Tragegriff **B** transportieren; stellen Sie jedoch vor dem Transport sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 5 Nach der Benutzung das Gerät über die Ein-/Austaste **C** ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Achtung

- Stromversorgung immer unterbrechen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- 6 Netzkabel in einer Hand halten und die Kabelrückholtaste drücken und halten.
  - 7 Netzkabel vorsichtig zurück in das Gerät führen.

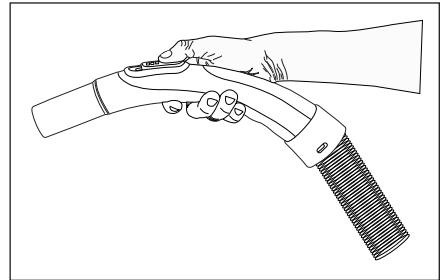
## Achtung

- Das Netzkabel stets mit Vorsicht wieder einziehen, da eine hohe Einzugschwindigkeit unvorhergesehene Kabelbewegungen zur Folge haben kann.

## Saugkraftregelung

Der Saugkraftregler **L** befindet sich am Griff und kann mit dem Daumen bedient werden. Wenn der Regler vollständig geschlossen ist, ist die maximale Saugleistung erreicht.

In einigen Fällen ist es jedoch ratsam, eine geringere Saugleistung zu verwenden, z. B. bei der Reinigung von Textilien, Polstermöbeln oder langflorigen Teppichen. Regler bei Bedarf öffnen.



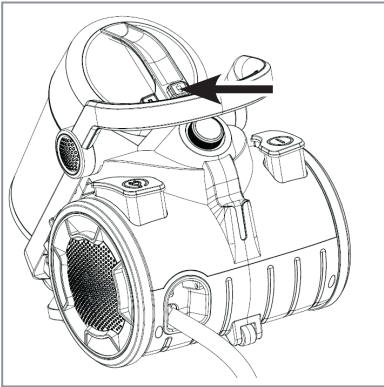
# REINIGUNG UND PFLEGE

## Hinweise

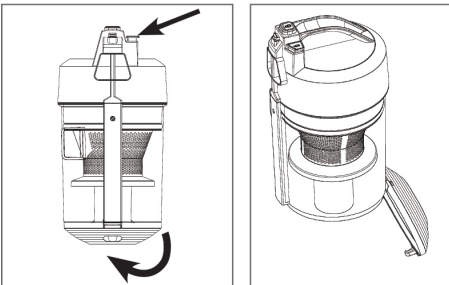
- Die Gerätefilter sollten bei jedem Ausleeren des Staubbehälters gereinigt werden, damit das Gerät weiterhin mit optimaler Leistung arbeitet.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie den Staubbehälter herausnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter und der Staubbehälter eingebaut sind.

## Staubbehälter leeren

- 1 Drücken Sie den Staubbehälterverschluss und nehmen Sie den Staubbehälter **G** heraus.



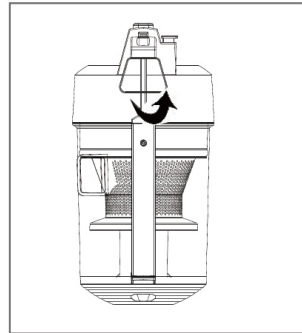
- 2 Staubbehälter **G** über einen Abfalleimer halten und zum Leeren des Behälters wie dargestellt die Schnellfreigabetaste „**G**“ drücken. Nach vollständiger Leerung Deckel des Staubbehälters schließen; sicherstellen, dass er hörbar einrastet.



- 3 Staubbehälter **G** wieder einsetzen; darauf achten, dass er richtig sitzt.

## Staubbehälter reinigen

- 1 Drücken Sie den Staubbehälterverschluss und nehmen Sie den Staubbehälter **G** heraus.
- 2 Zum Reinigen des Staubbehälters den Deckel des Staubbehälters gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen.



- 3 Den Textilfilter im oberen Bereich des Kunststoffauffangbehälters herausnehmen.



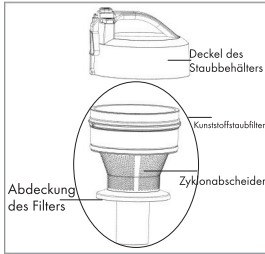
- 4 Textilfilter über einem Abfalleimer ausklopfen und losen Schmutz abbürsten.



## Warnung

- Textilfilter nicht mit Wasser reinigen.
- 5 Den Kunststoffstaubfilter aus dem Staubbehälter herausnehmen.

# REINIGUNG UND PFLEGE

- 6 Anschließend die Abdeckung des Filters vom Kunststoffstaubfilter entfernen. Die Abdeckung befindet sich unter dem Zyklonabscheider. Zum Enternen gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach unten drücken.



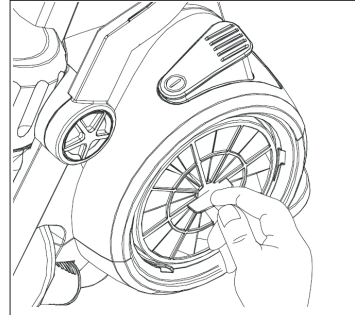
- 7 Bei Bedarf kann der Zyklonabscheider durch Drücken nach unten entfernt werden. Alle Teile des Kunststoffstaubfilters mit Ausnahme des Textilfilters sind waschbar.
- 8 Platzieren Sie Zyklonabscheider, Abdeckung des Filters und Textilfilter nach der Reinigung wieder am Kunststoffstaubfilter.
- 9 Bringen Sie den Deckel des Staubbehälters mit dem Kunststoffstaubfilter wieder im Staubbehälter an.
- 10 Darauf achten, dass der Zyklonabscheider richtig positioniert ist, sodass die seitlichen Kerben an den Stiften am Staubbehälter  ausgerichtet sind.
- 11 Staubbehälter  wieder im Gerät einsetzen.

## Achtung

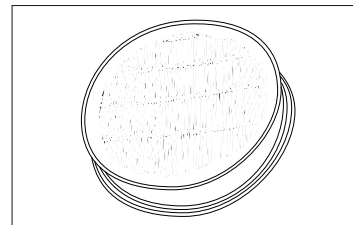
- Abscheider vor dem Wiedereinbringen vollständig trocknen.
- Der Zyklonabscheider darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Zum Reinigen der Filter niemals Reinigungsmittel oder kochendes Wasser verwenden.
- Der Staubbehälter, einschließlich des Kunststoffstaubfilters, muss vor Einschalten des Gerätes eingesetzt sein; andernfalls wird der Motor beschädigt.

## HEPA-Filter reinigen

- 1 HEPA-Filterabdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Pfeil auf das Freigabesymbol an der Filterabdeckung zeigt; Abdeckung herausziehen.



- 2 HEPA-Filter herausnehmen. Der Filter kann zum Entfernen von übermäßig viel Staub an der Seite eines Abfalleimers ausgeklopft werden.
- 3 HEPA-Filter in warmem Wasser (maximal 40 °C) reinigen, gründlich ausspülen und an der Luft trocknen lassen.



## Achtung:

- Filter niemals in der Waschmaschine reinigen oder mit einem Haartrockner trocknen.
  - Sicherstellen, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubsauger einsetzen. Vor dem Wiedereinsetzen 24 Stunden an der Luft trocknen lassen.
  - Zum Reinigen des Filters niemals Reinigungsmittel oder kochendes Wasser verwenden.
  - Der HEPA-Filter muss vor Einschalten des Gerätes eingesetzt sein; andernfalls wird der Motor beschädigt.
- 4 Wenn der HEPA-Filter vollständig trocken ist, vor dem Wiedereinschalten in das Gerät einsetzen.

## Fehler eigenhändig beheben

Der Motor des Gerätes ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der den Motor automatisch abschaltet, wenn er überhitzt. Führen Sie in diesem Fall die folgenden Schritte aus:

- 1 Gerät abschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 2 Die Ursache der Überhitzung prüfen (blockierte Schläuche/Rohre, verstopfte Filter etc.).
- 3 Jegliche Blockaden beseitigen; bei Bedarf den Filter reinigen.
- 4 Motor etwa 1 Stunde lange abkühlen lassen.
- 5 Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten. Es sollte nun funktionieren.
- 6 Falls das Gerät nicht eingeschaltet werden kann, weitere 30 Minuten warten und dann erneut versuchen.
- 7 Falls das Gerät dennoch nicht funktioniert, Händler oder GRUNDIG-Kundendienst kontaktieren.

### Achtung

Wenn Ihr Gerät große Gegenstände einsaugt (wie Servietten, Taschentücher etc.) können die Luftkanäle blockiert werden, wodurch die Saugleistung plötzlich nachlässt.

Schalten Sie das Gerät in solch einem Fall ab und ziehen Sie den Netzstecker.

## Schlauch und Bodenbürste aufbewahren

An der Rückseite des Geräts befindet sich eine praktische Aufnahme für die Bodenbürste und den Schlauch.

### Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.

Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen ist.

Netzkabel nicht um das Gerät wickeln; Netzkabel wie im Abschnitt „Bedienung“ beschrieben aufwickeln.

Gerät immer mit der Basis nach unten aufbewahren.

Kühl und trocken lagern.

Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

## Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Technische Daten



**Stromversorgung:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

### Leistungsaufnahme:

Nominal 1000 W (VCC 7570 C)

Nominal 800 W (VCC 7570 A)

### Schutzklasse: II

Design und technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Gerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantieusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 05/2019

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde kılavuz da teslim edilmelidir.

- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Endüstriyel veya ticari alanlarda kullanıldığında garanti hakkı kaybolur.
- Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu hasar veya tehlike oluşmasını önlemek amacıyla bu talimatları dikkate alın. Güvenli bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihazla ıslak yüzeyleri temizlemeyin ve ıslak cisimleri süpürmeyin.
- Bu cihazı ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.

- Bu cihaz, pislik ve toz partiküllerini temizlemek üzere tasarlanmıştır. Cihazı tıkayıp hasar verebilecek büyük cisimleri çekmeyi denemeyin.
- Sigara izmaritleri, şömine külü veya kibrit çöpleri üzerinde kullanmayın. Bu cisimler yangına sebep olabilir.
- Bu cihaz insanları veya hayvanları temizlemek için tasarlanmamıştır.
- Emme ağzına herhangi bir cisim sokmayın. Emme ağzını daima açık durumda tutun.
- Temizlik yaparken cihazı dik olarak tutmayın.
- Cihazı elektrik kablosunun üzerinden geçirmeyin.
- Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve herhangi bir yere sıkıştırmayın.
- Cihazı başka bir odaya götürdüğünüzde, elektrik kablosunu fişten çıkartın ve cihazı tutamağından tutarak taşıyın.
- Cihazı kesinlikle elektrik kablosundan çekerek taşımayın.
- Cihazı toz haznesi veya filtresi olmadan asla kullanmayın.
- Gerekliğinde filtreyi değiştirin.



- Parça değiştirirken, sadece orijinal GRUNDIG aksesuarlarını kullanın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda diğer bakım işlemlerini yapmadan önce, daima elektrik kablosunu fişten çekin.
- Elektrik kablosunun fişini mümkünse doğrudan prize takın. Uzatma kablosu veya fiş grupları kullanmamaya özen gösterin.
- İlave koruma için bu cihaz, maksimum 30 mA anma değerine sahip bir ev aletleri artık akım cihazına bağlanmalıdır. Öneri için elektrik teknisyeninize danışın.
- Cihazı kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çekin. Fişi, kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Elektrik kablosunun üzerine kapı kapatmayın.
- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı asla kullanmayın. Bu durum, cihazın yanlışlıkla ısınması halinde de geçerlidir. Böyle durumlarda yetkili satıcınıza danışın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, herhangi bir tehlikeyi önlemek için, cihaz veya elektrik kablosu hasar gördüğünde satıcı, servis merkezi veya benzeri bir uzmanlığa ve yetkiye sahip bir servis yetkilisi tarafından değiştirilmelidir. Hatalı veya yeterli olmayan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük

olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı parçalarına kesinlikle ayırmayın. Usulüne uygun olmayan müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Bu elektrikli süpürge çok güçlüdür; bu nedenle, kabloyu duvardaki fişe takmadan önce, düğmenin "kapalı" konumda olduğuna emin olun. Çalıştırmaya başlarken ve çalıştırma sırasında, elektrikli süpürgeyi sıkıca tutun.
- Giriş, hortum veya teleskobik boru tıkanırsa, elektrikli süpürgeyi kapatın ve tekrar çalıştırmaya başlamadan önce tıkanıklığı giderin.
- Filtreleri yıkamak, emiş performansını artırır. Filtreleri elektrikli süpürgeye tekrar yerlerine takmadan önce, tamamen kurduklarından emin olun.

## Dikkat

Motor, termal devre kesiciyle donatılmıştır. Herhangi bir nedenle elektrikli süpürge çok ısınrsa, termostat otomatik olarak makineyi kapatacaktır. Böyle bir durum olursa, elektrikli süpürgeyi fişini prizden çekin. Toz haznesini çıkarın ve boşaltın. Filtreleri temizleyin. Süpürgeyi yaklaşık 1 saat soğumaya bırakın. Elektrik kablosunu prize takarak ve makineyi tekrar açarak, cihazı çalıştırmaya devam edin. Cihaz çalışmazsa, 30 dakika daha bekleyip yukarıda anlatılan adımları tekrarlayın.

## Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Süpürgezinizin emiş gücü ayarı var ise bu düğmeden emiş gücünü kullanım yeri için yeterli seviyeye getirerek ürününüzün daha az elektrik akımı çekmesini sağlayabilirsiniz.

Ürününüzün ilgili filtrelerini sıklıkla temizlemeniz veya değiştirmeniz hem ürününüzün performansını artıracak, hem de temizlik sürenizi azaltarak enerji tasarrufu sağlayacaktır.

# GENEL BAKIŞ

Sevgili Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Multi Siklonik Elektrikli Süpürge VCC 7570 A veya VCC 7570 C'i satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl düzenli olarak plastik atık miktarını birkaç ton azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler. Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

## HEPA Filtre

HEPA, Yüksek Verimlilikte Partikül Hava anlamına gelir. HEPA filtreleri 0,1 ila 0,3 mikrometreden daha büyük tüm toz partiküllerinin %99,9'undan fazlasını havadan filtre eden partikül hava filtreleridir. Virüsleri, solunabilir tozları, akar yumurtalarını ve dışkıları, polenleri, duman partiküllerini, asbesti, bakterileri, çeşitli toksik tozları ve aerosolları havadan temizler.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Esnek hortum
- B** Taşıma tutamağı
- C** Açma/kapama düğmesi
- D** HEPA filtre bölmesi
- E** Esnek hortum adaptörü
- F** Toz haznesi alanı
- G** Toz haznesi
- H** Plastik toz filtresi
- I** Kombi zemin fırçası
- J** Yükseklik ayar düğmesi
- K** Teleskopik boru
- L** Vakum ayar sürgüsü

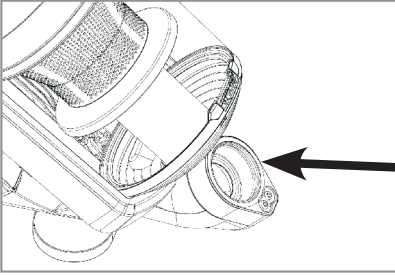
## Aksesuarlar

- M** 2si 1 arada ayırık uç
- N** Fırça ucu

# HAZIRLIK

## Notlar

- Değer plakasında (cihazın altındaki) verilen şebeke voltajının yerel şebeke voltajıyla eşleştiğinden emin olun.
- Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce, her zaman elektrik fişini prizden çekin.
- 1 Esnek hortum adaptörünü [E] tık sesiyle kilitli konumuna oturana kadar, elektrikli süpürge'nin ana gövdesindeki girişe takmaya çalışın. Esnek hortumdaki çıkıntılı parçaların [A] karşılıklı hizalandığından emin olun.



## Not

- Hortumu [A] çıkartmak için, esnek hortum adaptörünün yanında bulunan kilit açma düğmesine basın ve ardından hortumu çekin.
- 2 Tutacak sapın ucunu metal teleskobik boruya [K] takın.

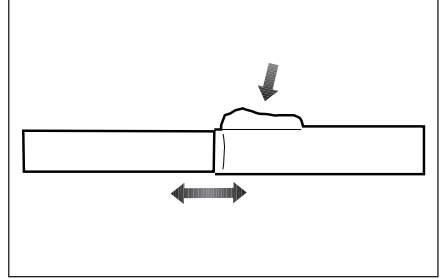


## Not

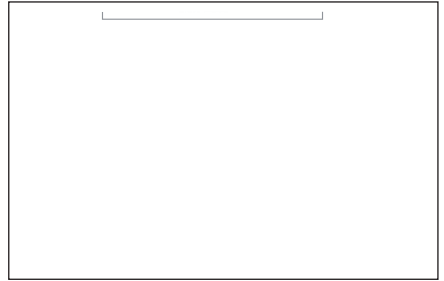
- Teleskobik boruyu çıkarmak için [K] tutacak sap-tan çekip ayırın.

## Not

- Teleskobik borunun [K] uzunluğunu ayarlamak için, yükseklik ayar düğmesini [J] basılı tutup boruyu gerektiği kadar dışarıya veya içeriye doğru kaydırın. Yükseklik ayar düğmesini [J] bırakın ve borunun yerine tık sesiyle oturduğundan emin olun.



- 3 Kombi zemin fırçasını veya aksesuarı, metal teleskobik borunun [I] alt ucuna takın [K].

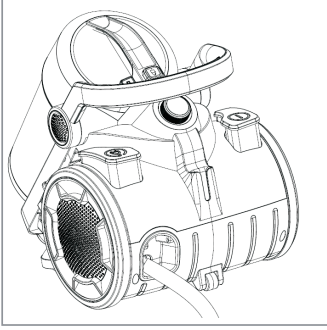


## Notlar

- Daha fazla esneklik için kombi zemin fırçası [I] doğrudan esnek hortum üzerine de takılabilir.
- Kombi zemin fırçasını çıkarmak için tutacak sap-tan çekip ayırın.

# ÇALIŞTIRMA

- 1 Elektrik kablosunu gereken uzunluğa kadar çekin.



## Dikkat

- Elektrik kablosundaki sarı işaret, önerilen kablo uzunluğunu gösterir. Elektrik kablosunu kırmızı işaretten daha fazla dışarıya çekmeye çalışmayın.
- 2 Elektrik kablosunun fişini prize takın.
  - 3 Açma/kapama düğmesine basarak cihazı açın [C].
  - 4 Güç ayar kumandasıyla istenen emiş gücünü ayarlayın.

## Not

- Cihazı hareket ettirmek için elektrikli süpürgeyi taşıma tutacağından [B] tutabilirsiniz, ancak taşımadan önce cihazın kapalı olduğuna emin olun.
- 5 Kullanımdan sonra cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine [C] basın ve elektrik kablosunu prizden çıkarın.

## Dikkat

- Cihaz kullanımda değilken elektrik kablosunun fişini her zaman prizden çekin.
- 6 Bir elinizle kabloyu tutup düğmeye basın ve bu halde tutun.
  - 7 Elektrik kablosunu dikkatlice cihazdaki yerine geri sarın.

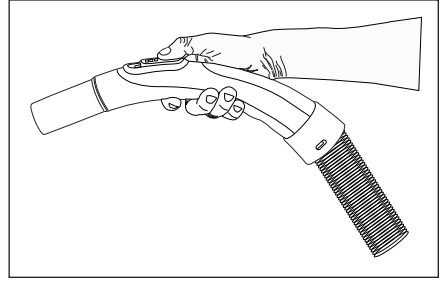
## Dikkat

- Yüksek hızda geri sarma beklenmeden kablo hareketlerine neden olabileceğinden, düğmenin bir tarafına basarak elektrik kablosunu geri sararken daima dikkatli olun.

## Vakum ayar sürgüsü

Vakum ayar sürgüsü [L], tutacağın üzerindedir ve başparmağınızla çalıştırılabilir. Ayar sürgüsü tamamen kapalı konumdaysa, maksimum emiş gücüne erişilir.

Bazı durumlarda, örneğin kumaş malzeme, döşeme veya pelüş halıları temizlerken, emiş gücünün azaltılması tavsiye edilir. Bu durumda ayar sürgüsünü ihtiyaca göre açabilirsiniz.



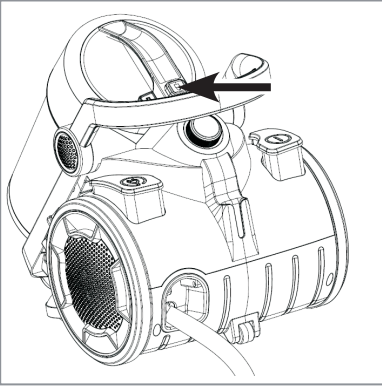
# TEMİZLİK VE BAKIM

## Notlar

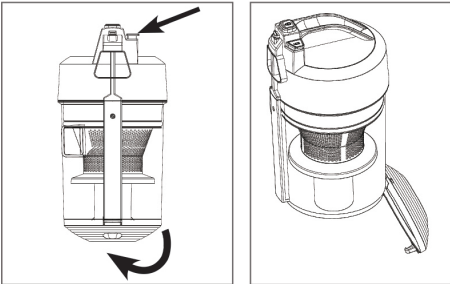
- Toz haznesinin her temizlenişinde, cihazın filtreleri de temizlenmelidir; böylece, cihazdan üstün performans ve en iyi sonuçları almaya devam edebilirsiniz.
- Toz haznesini çıkarmadan önce, her zaman cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Bütün filtreler ve toz haznesi yerine takılmadan cihazı kullanmayın.

## Toz haznesini boşaltma

- 1 Toz haznesinin düğmesine basın ve toz haznesini **G** dışarı çıkarın.



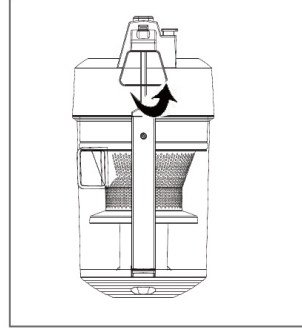
- 2 Toz haznesini **G** çöp kutusunun üzerinde tutun ve hazneyi anlatılan şekilde boşaltmak için "G" hızlı toz boşaltma düğmesine basın. Tamamen boşaldığında, toz haznesinin kapağını yerine tık sesiyle oturacak şekilde kapatın.



- 3 Toz haznesini **G** doğru oturduğundan emin olarak yerine yerleştirin.

## Toz haznesinin temizlenmesi

- 1 Toz haznesinin düğmesine basın ve toz haznesini **G** dışarı çıkarın.
- 2 Toz haznesini temizlemek için toz haznesi kapağını saat yönünün tersine çevirip çekerek açın.



- 3 Plastik toz teknesinin üstünden bez toz filtresini çıkarın.



- 4 Toz teknesi üzerinde bez toz filtresi bileşenlerine hafifçe vurun ve yumuşayan kiri fırçayla temizleyin.

## Uyarı

- Bez toz filtrelerini su ile temizlemeyin.
- 5 Toz teknesinden plastik toz filtresini çıkarın.

- 6 Daha sonra plastik toz filtresinden toz teknesi korumasını çıkarın. Koruma siklon ayırıcının altında yer alır. Çıkarmak için saat yönünün tersine çevirip aşağı doğru itin.



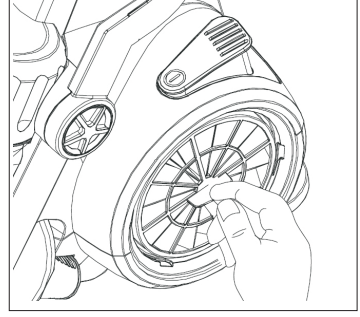
- 7 Gerekirse siklon ayırıcı da aşağı doğru itilerek çıkarılabilir. Bez toz filtresi dışında, plastik toz filtresi içinde yer alan tüm parçalar yıkanabilir.
- 8 Temizliğini yaptıktan sonra siklon ayırıcıyı, toz teknesi korumasını ve bez toz filtresini tekrardan yerine yerleştirin.
- 9 Plastik toz filtresine sahip toz haznesi kapağını tekrardan toz haznesinin içine yerleştirin.
- 10 Ayırıcının yan tarafındaki tırnakları, toz haznesindeki kilit pimleriyle aynı hizaya getirerek siklon ayırıcının yerine uygun şekilde yerleştirdiğinden emin olun **G**.
- 11 Toz haznesini **G** tekrardan birimin içine yerleştirin.

## Dikkat

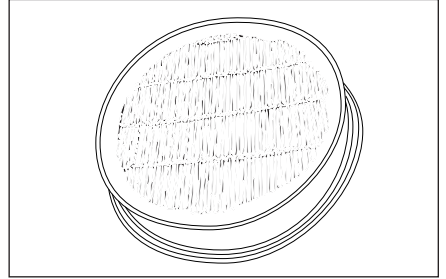
- Takmadan önce ayırıcıyı iyice kurutun.
- Siklon ayırıcıyı suya batırmayın.
- Filtreleri yıkamak için asla deterjan veya kaynar su kullanmayın.
- Cihaz çalıştırılmadan önce toz haznesi, siklon ayırıcı ile birlikte yerine yerleştirilmelidir, aksi takdirde motor zarar görür.

## HEPA filtrenin temizlenmesi

- 1 HEPA filtrenin kapağını, ok filtre kapağının üzerindeki açık sembolüne gelene kadar saatin aksi yönde çevirin ve kapağı çekerek çıkarın.



- 2 HEPA filtresi çıkarın. Filtre, fazla tozun temizlenmesi için bir çöp sepetinin kenarına hafifçe vurulabilir.
- 3 HEPA filtresi ılık suyla (maksimum 40°C) yıkayın, çok iyi durulayın ve açık havada kurumaya bırakın.



## Dikkat:

- Filtreyi asla çamaşır makinesinde yıkamayın veya bir saç kurutma makinesi ile kurutmayın.
  - Filtreyi süpürgeye yeniden yerleştirmeden önce, tamamen kurduğundan emin olun. Tekrar yerleştirmeden önce açık havada 24 saat kurumaya bırakın.
  - Filtreleri yıkamak için deterjan veya kaynar su kullanmayın.
  - Cihaz çalıştırılmadan önce HEPA filtre yerine yerleştirilmelidir, aksi takdirde motor zarar görür.
- 4 HEPA filtre tamamen kurduğunda, cihazı tekrar çalıştırmadan önce filtreyi cihazın içine yerleştirin.

## Kullanıcının giderebileceği arızalar

Cihazın motoru, aşırı ısınma durumunda motoru otomatik olarak kapatan bir termal devre kesicisiyle donatılmıştır. Bu durumda, aşağıdaki adımları uygulayın:

- 1 Cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- 2 Aşırı ısınmanın sebebini tespit edin (tıkanmış hortumlar/borular, kirlenmiş filtreler vb.).
- 3 Tıkanıklığı giderin; gerekirse filtreyi temizleyin.
- 4 Motoru yaklaşık 1 saat soğumaya bırakın.
- 5 Elektrik kablosunun fişini prize takın ve cihazı çalıştırın. Artık çalışabilir.
- 6 Cihaz yine çalışmazsa 30 dakika bekleyin ve yeniden çalıştırmayı deneyin.
- 7 Cihaz hala çalışmıyorsa, lütfen bayiinizle ya da GRUNDIG servis merkeziyle temas kurun.

### Dikkat

Cihazınız büyük nesnelere (peçete, mendil, vb.) emerse, hava kanalları tıkanabilir ve emiş gücü aniden düşer.

Bu durumda, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

## Kablo ve hortumun saklanması

Elektrikli süpürge arkasında, taşıma ve saklama amacıyla zemin aksesuarı ve hortumun yerleştirilebileceği, kullanışlı bir park yuvası vardır.

### Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

Cihaz fişinin prize takılı olmadığından emin olun. Elektrik kablosunu cihazın çevresine dolamayın; "Çalıştırma" bölümünde açıklanan şekilde geri sarın.

Cihazı her zaman altı yere gelecek şekilde yerleştirin.

Serin ve kuru bir yerde saklayın.

Cihazın, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## Çevre ile ilgili not

Bu ürün, yeniden kullanılabilen ve geri dönüşüme uygun olan, yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir.



Bu nedenle, hizmet ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu durum, üründe, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan bu sembole belirtilmektedir.

En yakın toplama noktasını öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220 - 240V~, 50/60 Hz

### Güç:

Nominal 1000 W (VCC 7570 C)

Nominal 800 W (VCC 7570 A)

### Korunma sınıfı: II

Tasarım ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.



# TÜKETİCİ HİZMETLERİ

## Değerli Müşterimiz,

Grundig Çağrı Merkezi haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Çağrı merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeyle göre ücretlendirilir.

Çağrı Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresindeki "Tüketici Hizmetleri" bölümünde bulunan formu doldurarak veya 0 216 423 23 53 nolu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz:

Grundig Çağrı Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yarı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

## Grundig Çağrı Merkezi 444 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

## Diğer Numara: 0216 585 8 888

## Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

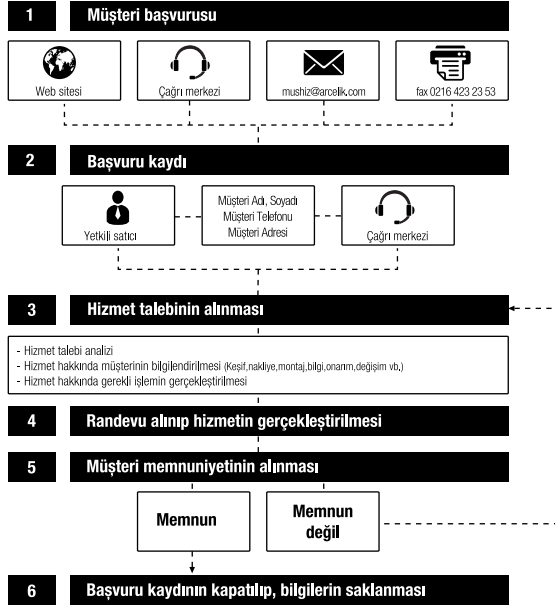
1. Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı" nı sorunuz.
5. İşiniz bittiğinde servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

## Müşteri Memnuniyeti Politikası

Arçelik A.Ş. olarak, hizmet verdiğimiz markamızın müşteri istek ve önerilerinin müşteri profili ayırımı yapılmaksızın her kanaldan (çağrı merkezi, e-posta, [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr), faks, mektup, sosyal medya, bayi) rahatlıkla iletilebildiği, izlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplandığı, bu kayıtların yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alındığı, değerlendirildiği ve süreçlerin sürekli kontrol edilerek iyileştirildiği, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul etmiş müşteri odaklı bir yaklaşımı benimsemekteyiz.

Yaklaşımımıza paralel olarak tüm süreçler yönetim sistemi ile entegre edilerek, birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmiş olup, yönetim hedefleri de bu sistem üzerinden beslenmektedir.

### Hizmet talebinin değerlendirilmesi



## Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik, su, doğalgaz, telefon vb. şebekesi ve/veya altyapısı kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi durumunda mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Suzhou Eup Electric Co., Ltd. No.90, Jinshan Road, New District, Suzhou City, Jiangsu Province, P.R.China Tel: 86-512-68077628 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C

GERUDDIG

# GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;  
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.  
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurulabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütüççe /İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8 888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

## Malın

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Elektrikli Süpürge  
**Modeli:** VCC 7570 A  
**Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beyel*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*...*

## Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

# GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
01M-8837301600-2219-02